雲高華埠

中原興雜貨藥材蘇杭發行

Jong Yuen Hing Co.
112 Pender St. E. Vancouver, B. C.
Phone Sey. 4425

新辦到
頭帮水仙花頭
價錢特別平沽

諸君欲定購平夾靚國產名花請速惠單賜顧小店定選靚貨付上以副雅意焉

醫士容月池先生方脈（寓內）

香港司理馬兼存　恒兆
雲埠司理馬樞後　恒璧　啟

生隆棧參茸玉桂藥材

秘製經驗膏丹丸散

壯陽煖背遺少丸每盒抗
色鹿消除丸每盒抗
補腎壯陽酒每樽吼
[illegible]蛤蚧大補藥水每樽吼
夜夢遺精[illegible]丸每盒兇
無夢滑精腦髓丸每盒吼
專治久年虛弱丸每盒兇
小腸氣痛斷根丸每樽吼
心胃痛無價金丹每樽兇
[illegible]心胃痛藥水每樽兇
化痰順氣止咳丸每樽吼
久咳傷癆[illegible]丸每盒抗
[illegible]打進魂丸每個兇
跌打吊紮止痛膏每張吼
各項丸散未能備錄

解[illegible]藥酒每樽兇
神効白濁藥水每樽吼
外射白濁止痛水每樽吼
五淋白濁止痛丸每樽吼
花柳痾疔瀉毒丸每樽吼
花柳痾疔骨痛丸每樽抗
[illegible]紅月姿步丸每樽吼
皮膚濕毒止癢水每樽吼
疏解內癥濕毒丸每兩兇
婦科合歡種子丸每盒兇
婦科壯元積胎丸每樽抗
始創婦科保孕丸每盒吼
刀傷止痛生肌水每樽吼
壯陽久戰遺少丸每樽吼
欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精尚治惡勞色慾傷害百損以致五勞七傷精神倦困等症方用參茸三鞭鹿膠鹿筋等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚為補腎[illegible]之無上[illegible]神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE NIAGARA FALLS

◎新到唐山各種瓜仁茶米格外價廉

電話（書館）Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan Co.
26 Pender St. W. Vancouver B C. Can

道邦立統理內外全科花柳雜症寓內

祖國新聞一

哈人士對萬案之憤激

（續昨）哈商會通電　哈商會爲萬寶山案電云　南京國民政府外交部遼寧東北政務會鈞鑒　長春萬寶山不逞鮮民　毀我農田　曲直所在　舉世見聞　鮮民縱屬愚頑　豈其不知公理　胡乃興波逐浪　潰決四溢　一時彼邦各都市相繼演成殺戮華僑慘劇　廬舍灰燼　屍骸狼藉　慘酷情形　聞者墜淚　若非背後有人唆使　鮮民斷不至如此肆無忌憚　藉題試驗　以求逞大欲於吾國　唆使者本別具肺腸　在吾若猶泥守相忍爲國之古訓　〇〇主義者鐵蹄蹂躪　寧有底止　三賦鴟鴞之詩　爲之不寒而慄　伏懇慨念民族存亡　此其關鍵　迅向提出嚴重抗議　懲彼兇殘　恤我傷亡　並保障嗣後不再有此項不祥事件發生　否則吾神明華胄　豈甚淪爲奴隸　同心努力　誓雪此恥　政府苟提倡之於上　人民自響應之於下　商民雖弱　亦當同起而爲一致之奮鬥云云　哈爾濱市商會叩元二

湘省空前未有之水災

湘省水災求賑電文　原文如下　急　南京賑務委員會主席許鈞鑒　竊湘省多難　禍變相尋　刀兵水旱　無歲無之　本年匪患未平　水災又起　自入夏以來　霪雨連綿　迄茲未止　災遍全省　慘狀難宣　節經呈報鈞會在案　惟水勢繼漲增高　災情日益擴大　先後據湘鄉湘潭長沙會同晃縣等四十二縣　呈電具報　情迫災重　不忍卒讀　或以山洪暴發　或以潰水成災　山田則波濤泛濫　盡成澤國　腴田則腴潰堤決　壹片汪洋　田房什物　盡付漂流　牲畜樹木損失無數　淹斃人口以數萬計　流離轉徙者　亦達數百萬之多　其他各縣高岸田禾　雖未被水淹　亦因久雨影響　螟螣蟊賊　暗長潛滋　既損禾苗　逾期收穫　日雨猶未止　水勢日增　蟲患日甚　農民終歲勤勞　竟成缺望　生機告絕　來日大難　火熱水深　不知死所　使非急謀救濟　老弱者無計謀生　待塡溝壑　少壯者挺而走險　勢必滋爲匪盜　現象可憫　隱患堪憂　湘省以頻經浩刧之餘　元氣凋敝　公私交困　籌賑無方　徒喚仰屋　莫補涓埃　除委員分途查勘外　伏乞軫念湘災奇重　列爲特別災區　迅賜委派人員　蒞湘查勘　並頒大宗賑款　以資急賑　再查客歲蒙行政院核定共災急賑拾萬元　迭電未邀給領　懇即轉函財政部　准將該項急賑　尅日如數撥發　以拯災黎而清隱患　不勝迫切待命之至

請購（埠域）中華會館有獎義捐券（獎獎獎獎）

本會館創設於前清光緒八年爲加拿大華僑團體之濫觴其後次第開辦學校及醫院壹以謀僑衆之福利爲主旨所以深得僑胞之贊助茲因重修會館樓宇清繳醫院地稅及改造義地墳塲等事需款孔亟特召集華僑工商各界組織委員會發行有獎義捐券籌款以資舉辦望各界善士踴躍購券同襄義舉本會館有厚望焉茲將簡章列后

一本券因含有慈善性質故定名（有獎義捐券）

一每券定價售坎幣壹元

一預算籌款貳萬元以四成獎賞四成充會館慈善費餘貳成爲代理賣券人之酬勞費及其他費用

一定壹百名有獎　首名獎三千元　二名壹千五百元　三名壹千元　四名四百元　五名三百元　六名至拾名每六拾元　十壹名至五拾名每貳拾五元　五十壹名至壹百名每拾元

一所售義捐券無論過額或不足全開彩後一律由原額照加照減

一開彩地點在本館會大禮堂屆時召集華僑大會俾各界僑胞到塲監視

一定本年十壹月壹日爲止截期同月拾五日爲開彩期

一義捐券每六張爲壹冊代賣者本會館每冊收銀五元不滿壹冊之零數每張收足壹元惟至少能代賣兩冊以上者方能享有代賣權其直接來本會館購貳冊以上者亦得與代賣人享同樣優待

一歡迎各埠商號團體或僑胞代理賣券

一賣券所收入之欵俱由本會館有獎義捐委員會財政主任周廣雄會同正會長周家超以本委員會名義將欵存貯本埠賣路銀行提欵時則須正會長周家超副會長關元恩文書主任陳辯惑財政主任關祝華四人簽名方能提支

一由首名至拾名中彩者該代理人得向其人每元取扣佣五仙

中華會館有獎義捐委員會委員

周家超　關元恩　鍾玉樓　羅超然　馬呈瑞　周廣雄
馬敢亮　李覺世　陳辯惑　黃華挹　李濟國　駱仲約
翁唯我　袁金榮　關祝華　周瑞祺　劉孔美　徐錦圻
黃子華　蘇秋　李北銓　林壽民　周義和　郭康文
謝汝璣　黃濃　溫光祥　黃廷述　駱天閑　伍洪炯
鄧雲章　連樵山　鄧賢　李卓明　李周　甄乙君
鄭悅楮　林德緒　梁緝光　周金水　李麟祥

正會長　周家超　副會長　關元恩
文書科主任　陳辯惑　幹事　甄乙君　李卓明
交際科主任　馬呈瑞　幹事　李周　馬敢亮
宣傳科主任　梁緝光　幹事　翁唯我　甄乙君　駱仲約　蘇秋
財政科主任　關祝華　幹事　周廣雄　馬敢亮　李北銓　袁金榮
發券處主任　鍾玉樓　幹事　徐錦圻　李卓明　林壽民
正監督　李覺世　副監督　黃華挹

中華會館通訊處
Chinese Consolidated Benevolent Association
P. O. Box 1336 Victoria, B. C. Con.

圖新軒印務局

中文活動日期印　發售

[illegible]

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575

司理林立業翰芳啟

域多利埠　裕綸號

Yee Lun Ark Kee & Co
534 Fisgard St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C.

（大宗平沽）

正增城絲苗
上增城絲苗
唐山新絲苗
唐山新萱粘
各江海味
油糖茶豆
日用食品
無一不備

關祝華謹啟

TELEPHONE 2180

雲高華

中華國產

搜羅中國物產
以供僑商採辦
完備商店
不論大小定單
一律優禮歡迎

輔行雜貨公司

FOO HUNG COMPANY
129-131 Pender St E
Phone Say. 3440
Vancouver, B. C.

義泰公司（泰泰泰泰）

書籍衣寶
G. High Co.
600 Main & 208 Pender St. E.
Phone Sey. 3729
Vancouver B. C. Can.

◎贈送彩票　兼代賣彩票
維城中華會館
滿城中華醫院
卡城華僑學校

▲凡買籍書或藥品滿四元即贈彩票壹條多買多贈
▲取維城、滿城或卡城彩票任由顧客自擇

良友、文華、二大畫報　每期各三毛五　二期三員九五　全年十

新寧雜誌每期壹毛五　全年卅五期四元二毛

黃軫章（四次增訂）華歐美廚書大全　五元

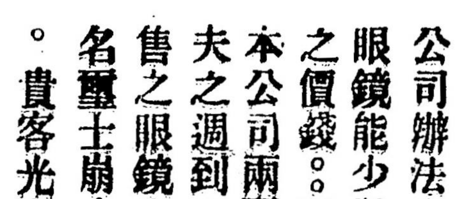
鄭聰甫華英類語　二元
英華通語連字典　[illegible]元六
卓岐山英語不求人　壹元半
卓岐山華英通語問答　二元三
袖珍英華字典　壹元五
英文書翰　一元六
白蓮教演義　八毛
連環圖畫三國志　原價壹元五　現售一元
吳三桂演義　三毛五
中華民國開國史　七毛
嫖界演義　二毛五
武松演義　四毛
尉遲公演義　四毛

名醫類案　價廉三元　本書爲中國歷代名醫實驗醫案　購備一部　諸病可療
中藥大辭典　廉價貳元五
萬病治療大全　二元五

對待女子妙術　四毛
對待男女妙術　四毛
余美顏艷史　三毛
狐之神通　五毛
西施全傳　三毛
貂蟬全傳　三毛
黃克強　四毛

◎實驗良葯　●驅除疾害　●回復康健

清血滅毒花柳聖藥　解毒精　壹元二五
風濕骨痛聖藥　骨痛精　一元一五
化痰止咳防癆護肺　杏仁精　一元五毛
立消瘰癧頸核　丸雙料　一盒二九四毛　每打廿五元



◎精配眼鏡

良好工作　招待週到

本公司精配眼鏡。。價錢相宜。。倘照本公司辦法。。無別家裝配眼鏡能少過本公司所定之價錢。。又無別家能如本公司兩配眼鏡專家工夫之週到。。本公司所配售之眼鏡。。俱爲德國著名蘭士崩咭打路玻璃鏡。貴客光顧。。請移玉至希士定街西壹一八號爲幸

朵力眼鏡公司謹啟

再者本公司之眼鏡專家俱已註冊

Toric Optical Company
Ophthalmic Opticians
118 Hasting st. W. Vancouver B.C.

亞雲猶客車

Avenue Dollar Taxi Ltd.
And U Drive
Corner of Main & Keefer Sts.

任車自己管每點鐘由貳毛五以上貳拾輛新車。。沙剪車。。大小車常便電話矢應四六或六四

(Sey. 46 Sey. 64)

雲埠地衛士片沙商店

David Spencer Ltd
Vancouver B. C.

本商店百貨具備成爲加西最大的百貨店價錢與貨物來論埠中（無一可以比較敬請華友男女駕臨光顧本店以備厚禮招待

市片沙百貨商店啟

西醫　徐如悅

Dr. Philip Y. Chu, M.D

（電話）
住宅 Fair. 6647
醫館 High. 1176
藥房 Sey. 7963

醫館門牌
430 Dunlevy Ave,
Vancouver B C

醫館現遷往丹十威街四百三十號即羅偈對面華人協和教會新禮拜堂統理男女老幼內外全科花柳雜症

（在館時間）
朝十一點至十二點
下午二點至五點
晚間七點至九點
特別時間另議

收賬妥捷、、交銀迅速

商家保護聯會有限公司

有政府准照及具擔保之公司
請將各債項及交易給本公司保護
電話千汝地四四一八
壽士定街西五一〇　房號四一六
無論何處可代收債項　加、美、墨、各埠皆有公司聯絡

Business Men's Protective Assn. Ltd.
510 W. Hastings St. Phone Trinity 4418